

だい第 **3** か課 **アレルギーがあるので、  
食べられないんです**

**?** 食べられないものや、<sup>にがて</sup>苦<sup>た</sup>手<sup>もの</sup>な食べ物はありますか？  
ມີອາຫານທີ່ບໍ່ມັກ ຫຼື ສິ່ງທີ່ກິນບໍ່ໄດ້ບໍ່?



**1. 定食屋のメニュー**

cando+ 09

メニューを<sup>よ</sup>読んで、<sup>りょうり</sup>料理<sup>なまえ</sup>の名<sup>ねだん</sup>前<sup>ないよう</sup>や<sup>りかい</sup>値<sup>りかい</sup>段<sup>りかい</sup>、サービスの内容などを理解することができる。  
ສາມາດອ່ານລາຍການອາຫານແລ້ວເຂົ້າໃຈລາຄາ ຫຼື ຊື່ອາຫານ ແລະ ເນື້ອໃນຂອງການບໍລິການ ແລະອື່ນໆໄດ້.

**1** メニューを<sup>よ</sup>読み<sup>よ</sup>ま<sup>よ</sup>し<sup>よ</sup>う。  
ອ່ານລາຍການອາຫານ.

▶ <sup>ていしょくや</sup>定<sup>はい</sup>食<sup>み</sup>屋<sup>み</sup>に入<sup>み</sup>っ<sup>て</sup>、メニューを<sup>み</sup>見<sup>て</sup>い<sup>ま</sup>す。  
ເຂົ້າໄປຮ້ານຂາຍອາຫານເປັນຊຸດແລ້ວກໍາລັງເບິ່ງລາຍການອາຫານ.

(1) <sup>ちゆうもん</sup>注文<sup>ちゆうもん</sup>するなら、どれがいいですか。  
ຖ້າສັ່ງອາຫານຈະສັ່ງອັນໃດດີ?



からあげ定食 ¥580

①



焼き魚定食 ¥650  
※魚は日替わり

②



ハンバーグ定食 ¥580



焼肉定食 ¥550

カレーライス	¥480
ラーメン	¥480
かつ丼	¥630
親子丼	¥580
うどん	¥450
そば	¥450

- ・定食にはごはんのみそ汁がつきます。
- ・ごはん大盛り +50円 ④
- ・みそ汁 おかわり自由 (平日のみ)
- ・食後のお飲み物 150円 ⑤
- ・コーヒー・紅茶 (ホット・アイス) ⑥





## 2. わさび抜きでお願いします

Can-do+  
10

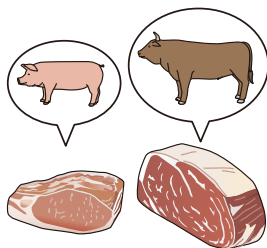
いっしょに食事をする人や店の人に、自分が食べられないものと、その理由を伝えることができる。  
ສາມາດບອກສິ່ງທີ່ຕົນເອງກິນບໍ່ໄດ້ ແລະ ບອກເຫດຜົນໃຫ້ຜູ້ທີ່ກິນເຂົ້ານຳກັນ ຫຼື ພະນັກງານໃນຮ້ານໄດ້.

### 1 ことばの準備

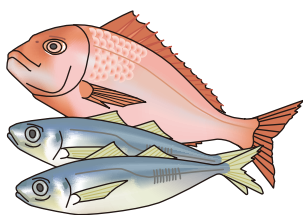
ກະກຽມຄຳສັບ

【だめな食べ物・飲み物・材料】

a. 肉 (豚肉・牛肉)



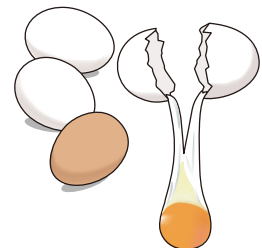
b. 魚



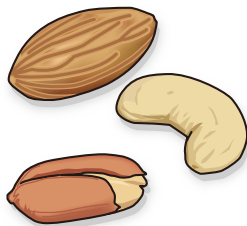
c. エビ・カニ



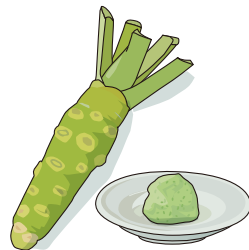
d. 卵



e. ナッツ



f. わさび



g. ねぎ



h. みりん



i. 牛乳



j. お酒



k. コーヒー



(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 03-01

ເບິ່ງຮູບຟ້ອມທັງຝັງ.

(2) 聞いて言いましょう。🔊 03-01

ຝັງແລ້ວເວົ້າຕາມ.

(3) 聞いて、a-k から選びましょう。🔊 03-02

ຝັງແລ້ວເລືອກຈາກ a-k.

第 3 課 アレルギーがあるので、食べられないんです

2 2 かいわ 会話を聞きましょう。

ຝັງບົດສິນທະນາ.

▶ レストランで、食べ物た もの はなしの話はなしをしています。  
ກຳລັງສິນທະນາກ່ຽວກັບອາຫານຢູ່ຮ້ານອາຫານ.

(1) 5 人にんがだめなものは何なんですか。メモしましょう。

ອາຫານ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມທີ່ 5 ຄົນກິນບໍ່ໄດ້ແມ່ນຫຍັງ? ບັນທຶກໄວ້.

	① 03-03	② 03-04	③ 03-05	④ 03-06	⑤ 03-07
だめなもの					

(2) もういちど聞ききましょう。それがだめなのは、どうしてですか。ア - オから選えらびましょう。

ຝັງອີກເທື່ອໜຶ່ງ. ເປັນຫຍັງຈຶ່ງກິນອາຫານ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມນັ້ນບໍ່ໄດ້? ເລືອກຈາກ ອ - ອ.

ア. 宗教上の理由しゅうきょうじょうりゆう りゆう    イ. 苦手にがて    ウ. アレルギー    エ. 自転車じてんしゃで来たき    オ. ベジタリアン

	① 03-03	② 03-04	③ 03-05	④ 03-06	⑤ 03-07
どうして?					

(3) ことばを確かく認にんして、もういちど聞ききましょう。① 03-03 ~ ⑤ 03-07

ກວດຄົ້ນຄຳສັບແລ້ວຝັງອີກເທື່ອໜຶ່ງ.

豆腐とうふ ເຕົາຮຸ້ | 注文ちゅうもんする ສັ່ງອາຫານ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມ | メニュー ລາຍການອາຫານ | ほかの ອື່ນໆ  
 わさびわさび抜き ບໍ່ໃສ່ວະຊະບິ (~ 抜き ບໍ່ໃສ່...)  
 かしこまりました (=わかりました)

## 第 3 課 アレルギーがあるので、食べられないんです

かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) 音声<sup>おんせい</sup>を聞いて、<sup>き</sup>\_\_\_\_\_にことば<sup>か</sup>を書きましょう。🔊 03-08  
ຟັງສຽງແລ້ວຕື່ມຄຳສັບໃສ່ບ່ອນວ່າງ.

わたし 私<sup>わたし</sup>、ベジタリアン<sup>ベジタリアン</sup>\_\_\_\_\_、肉<sup>にく</sup>とか魚<sup>さかな</sup>はだめなんです。

きょう 今日<sup>きょう</sup>は自転車<sup>じてんしゃ</sup>で来た<sup>きた</sup>\_\_\_\_\_、飲<sup>の</sup>めないんです。

アレルギー<sup>アレルギー</sup>がある<sup>ある</sup>\_\_\_\_\_、食<sup>た</sup>べられないんです。

しゅうきょうじょう理由<sup>しゅうきょうじょう</sup>で食<sup>た</sup>べられない<sup>べられない</sup>\_\_\_\_\_、入<sup>い</sup>れないでください。

おすし、わさび<sup>わさび</sup>、入<sup>はい</sup>ってます\_\_\_\_\_。

❗ 理由<sup>りゆう</sup>を言<sup>い</sup>うとき、どんな形<sup>かたち</sup>を使<sup>つか</sup>っていましたか。→ 文法<sup>ぶんぽう</sup>ノート ①

ເວລາເວົ້າເຫດຜົນ ໃຊ້ສຳນວນຫຍັງ?

❗ 確認<sup>かくにん</sup>するとき、どう言<sup>い</sup>っていましたか。→ 文法<sup>ぶんぽう</sup>ノート ②

ເວລາຍືນຍັນຄືນໃຫ້ແນ່ໃຈ ເວົ້າແນວໃດ?

(2) 形<sup>かたち</sup>に注目<sup>ちゅうもく</sup>して、会話<sup>かいわ</sup>をもういちど聞<sup>き</sup>きましょう。🔊 03-03 ~ 🔊 03-07  
ຟັງບົດສົນທະນາອີກເທື່ອໜຶ່ງໂດຍສັງເກດສຳນວນທີ່ໃຊ້.

## 第 3 課 アレルギーがあるので、食べられないんです

### 3 食べられないものを伝えましょう。

ບອກສິ່ງທີ່ກິນບໍ່ໄດ້.

#### ① いっしょに行った人と話す

さしみ お刺身、おいしいですよ。どうですか？

すみません、お刺身は苦手なんです。  
わたし、アレルギーがあるので、食べられないんです。

そうですか。

#### ② 店の人と話す

すみません。お好み焼きに豚肉、入ってますか？

おすし、わさび、入ってますよね。

はい。

すみませんが、宗教上の理由で食べられないので、入れないでください。  
わさび抜きをお願いします。

(1) 会話を聞きましょう。 (🔊) 03-09 (🔊) 03-10 / (🔊) 03-11 (🔊) 03-12

ຝັງປິດສິນທະນາ.

(2) シャドーイングしましょう。 (🔊) 03-09 (🔊) 03-10 / (🔊) 03-11 (🔊) 03-12

ຝຶກເວົ້າຕາມສຽງທີ່ໄດ້ຍິນ.

(3) ロールプレイをしましょう。

ສົມມຸດບົດບາດ.

① レストランにいっしょに行った人に料理をすすめられましたが、食べられないものがあります。断りましょう。

ຜູ້ທີ່ໄປຮ້ານອາຫານນຳກັນແນະນຳອາຫານໃຫ້ ແຕ່ມີສິ່ງທີ່ກິນບໍ່ໄດ້ຈຶ່ງຕອບປະຕິເສດ.

② 店の人に自分が食べられないものを伝えて、それを入れないようにお願いしましょう。

ບອກສິ່ງທີ່ຕົນເອງກິນບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຜະນັກງານໃນຮ້ານແລ້ວຂໍບໍ່ໃຫ້ໃສ່ສິ່ງນັ້ນໃນອາຫານ.

第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです



### 3. 人気があるのはお刺身定食です

Can-do+  
11

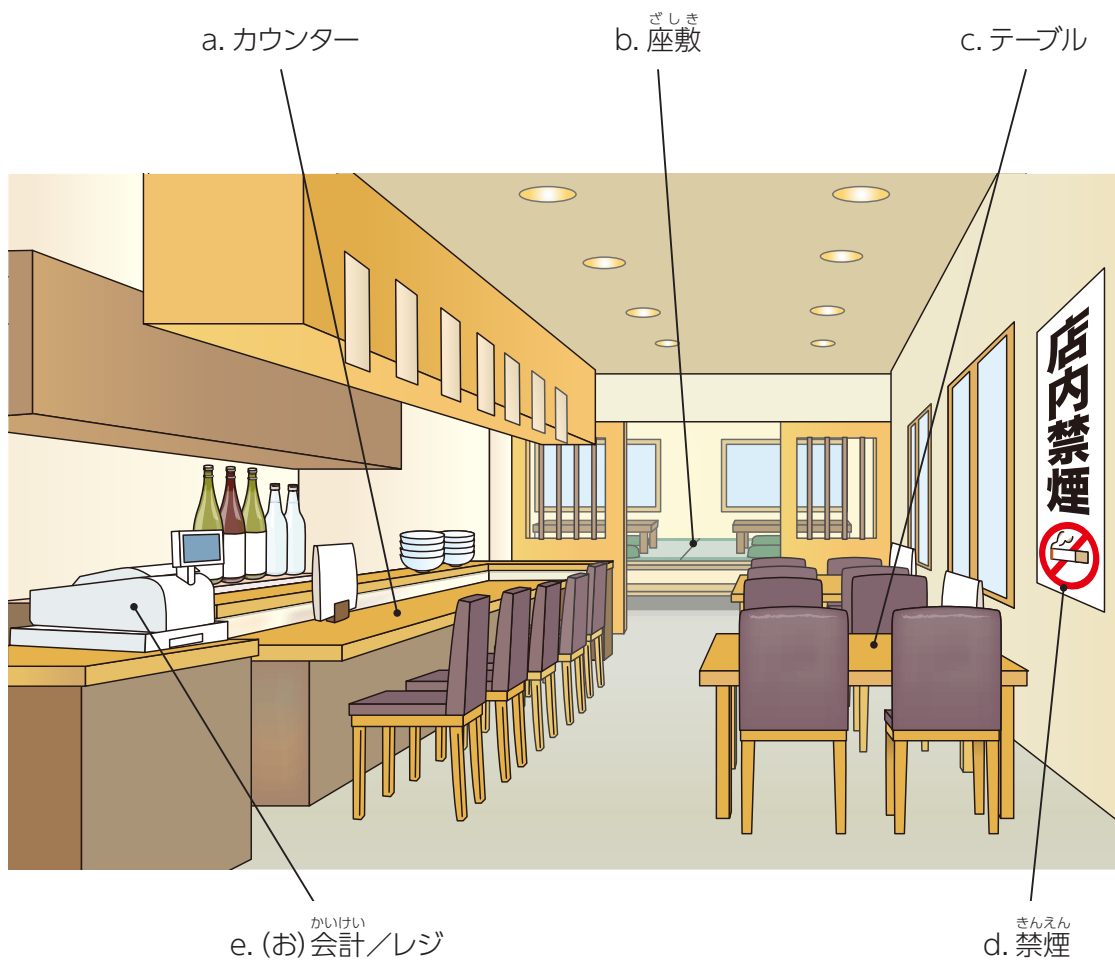
飲食店で、店の人に、座席や注文などの希望を伝えることができる。

ສາມາດບອກຄວາມຕ້ອງການເຊັ່ນ: ບ່ອນນັ່ງ, ສັ່ງອາຫານ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມ ແລະ ອື່ນໆນຳພະນັກງານໃນຮ້ານອາຫານໄດ້.

#### 1 ことばの準備

ກະກຽມຄຳສັບ

【店の中】



(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 03-13

ເບິ່ງຮູບຟ້ອມທັງຝັ່ງ.

(2) 聞いて言いましょう。🔊 03-13

ຝັ່ງແລ້ວເວົ້າຕາມ.



第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです

2 2 かいわ き 会話を聞きましょう。  
 ພັງບົດສິນທະນາ.

▶ シハーさんと石井さんは、会社の昼休みに和食のレストランに来ました。  
 ສີຫາ ແລະ ອິຊິອິ ມາຮ້ານອາຫານຍີ່ປຸ່ນຕອນຝັກທ່ຽງຂອງບໍລິສັດ.

(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 03-14  
 ທຳອິດ, ພັງໂດຍບໍ່ເບິ່ງເນື້ອໃນບົດສິນທະນາ.

1. 店の人は何について、質問しましたか。□にチェック✓をつけましょう。

それについて、2人はどう答えましたか。\_\_\_\_\_に書きましょう。

ຜະນັກງານຮ້ານຖາມກ່ຽວກັບຫຍັງ? ໝາຍ ✓ ໃສ່ໃນ □.

2 ຄົນຕອບວ່າແນວໃດ? ຂຽນຄຳຕອບໃສ່\_\_\_\_\_.

a. 人数 人数 人数 : \_\_\_\_\_

b. 予約しているか 予約しているか : \_\_\_\_\_

c. 禁煙でいいか 禁煙でいいか 禁煙でいいか 禁煙でいいか : \_\_\_\_\_

d. テーブルか座敷か 座敷か 座敷か 座敷か : \_\_\_\_\_

e. 持ち帰りか、ここで食べるか 持ち帰りか、ここで食べるか 持ち帰りか、ここで食べるか : \_\_\_\_\_



2. 2人は何を注文しましたか。メモしましょう。

2 ຄົນສັ່ງອາຫານ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມຫຍັງແດ່? ບັນທຶກໄວ້.

	石井さん (はじめに注文した人)	シハーさん (次に注文した人)
定食		
ご飯の量		
飲み物		



3. 2人はいくら払いましたか。

2 ຄົນຈ່າຍເທົ່າໃດ?

	石井さん (はじめに注文した人)	シハーさん (次に注文した人)
料金	円	円



4. 2人は店の人から何をもらいましたか。

2 ຄົນໄດ້ຮັບຫຍັງຈາກຜະນັກງານໃນຮ້ານ?

もらったもの \_\_\_\_\_



## (2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 03-14

ຝັງໂດຍເບິ່ງເນື້ອໃນບົດສົນທະນາ.

## かいわ 会話1 いりぐち 入口で ຢູ່ທາງເຂົ້າ

てんいん 店員： いらっしやいませ。お客様、何名様ですか？

いしい 石井： 2人です。

てんいん 店員： 2名様ですね。当店、全面禁煙ですが、よろしいですか？

いしい 石井： はい。

てんいん 店員： テーブルと座敷がございませが……。

いしい 石井： テーブルでお願いします。

てんいん 店員： こちらへどうぞ。

## かいわ 会話2 せき 席で ຢູ່ບ່ອນນັ່ງ

てんいん 店員： ご注文、お決まりですか？

いしい 石井： あのー、おすすめは何ですか？

てんいん 店員： そうですね……人気があるのは、お刺身定食です。

いしい 石井： じゃあ、それにします。ご飯大盛りになりますか？

てんいん 店員： はい。お刺身定食、ご飯大盛りですね？

いしい 石井： はい。

シハー： 私は生の魚が苦手なんです……ほかに何がありますか？

てんいん 店員： そうですねえ、フライなどはいかがですか？

ミックスフライ定食がおすすめです。

シハー： じゃあ、それで。

てんいん 店員： ご飯の量は、どうなさいますか？

シハー： 普通でだいじょうぶです。あと、アイスコーヒーもお願いします。

てんいん 店員： いつお持ちしますか？

シハー： 先にお願いします。

てんいん 店員： はい。ミックスフライ定食、ご飯普通、

アイスコーヒーを先に。以上でよろしいですか？

いしい 石井・シハー： はい。

いじょう  
以上でよろしい  
ですか？  
ໝົດເທົ່ານີ້ບໍ່?

会話 3 レジで ๑ປ່ອນຈ່າຍເງິນ

石井：お会計、お願いします。

店員：はい。ごいっしょでよろしいですか？

シハー：別々でお願いします。

店員：かしこまりました。お刺身定食のお客様、800円になります。

ミックスフライ定食のお客様、650円になります。……

ありがとうございました。こちら、クーポンです。次回、お使いください。

～名 ...ທ່ານ | 当店 ๑ຳນຂອງພວກເຮົາ | 全面 ທັງໝົດ | 決まる ຕັດສິນໃຈ

人気がある ໄດ້ຮັບຄວາມນິຍົມ | ミックスフライ ຈີນລວມມິດ | 量 ປະລິມານ | 別々 ແຍກ

クーポン ຄູປອນ | 次回 ຄັ້ງຕໍ່ໄປ

 店の人が使う丁寧な表現 ๑ຳນວນແບບສຸພາບທີ່ຜະນັກງານໃນຳນໃຊ້

お客様 | ～名様 | ご注文 | ごいっしょ

よろしいですか？ (=いいですか?) | ～がございます (=～があります)

お決まりですか？ (=決まりましたか?) | いかがですか？ (=どうですか?)

どうなさいますか？ (=どうしますか?) | お使いください (=使ってください)


 かたち ちゅうもく  
**形に注目**

(1) 音声おんせいを聞いて、き\_\_\_\_\_にことばかを書きましょう。🔊 03-15  
 ຟັງສຽງແລ້ວຕື່ມຄຳສັບໃສ່ບ່ອນວ່າງ.

A : テーブルと座敷ざしきがございませうが……。

B : テーブル\_\_\_\_\_お願ねがいします。

A : ミックスフライ定食ていしょくがおすすめです。

B : じゃあ、それ\_\_\_\_\_。

A : ご飯はんの量りょうは、どうなさいませうか?

B : 普通ふつう\_\_\_\_\_だいじょうぶです。

A : おすすめは何なんですか?

B : 人気にんきがある\_\_\_\_\_、お刺身定食さしみていしょくです。

❗ 選えらんだものを言いうとき、どう言いっていましたか。→ 文法ぶんぽうノート ③

ເວລາເວົ້າສິ່ງທີ່ເລືອກ ເວົ້າແນວໃດ?

❗ おすすめを言いうとき、どう言いっていましたか。→ 文法ぶんぽうノート ④

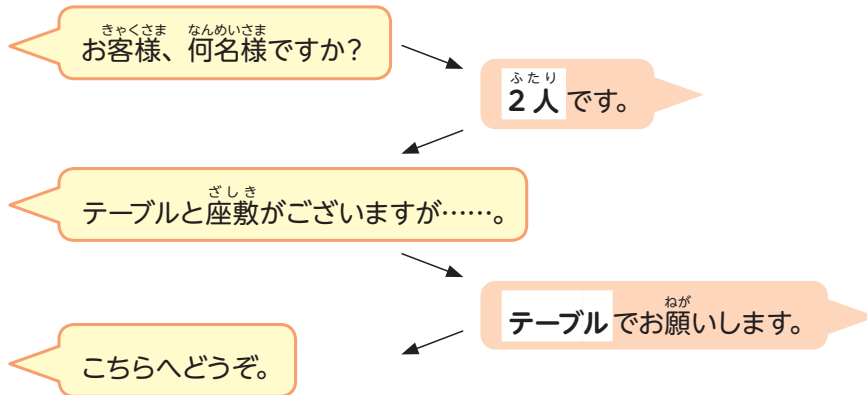
ເວລາແນະນຳສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງ ເວົ້າແນວໃດ?

(2) 形かたちに注目ちゅうもくして、会かい話わをもういちど聞ききましょう。🔊 03-14  
 ຟັງບົດສົນທະນາອີກເທື່ອໜຶ່ງໂດຍສັງເກດສຳນວນທີ່ໃຊ້.

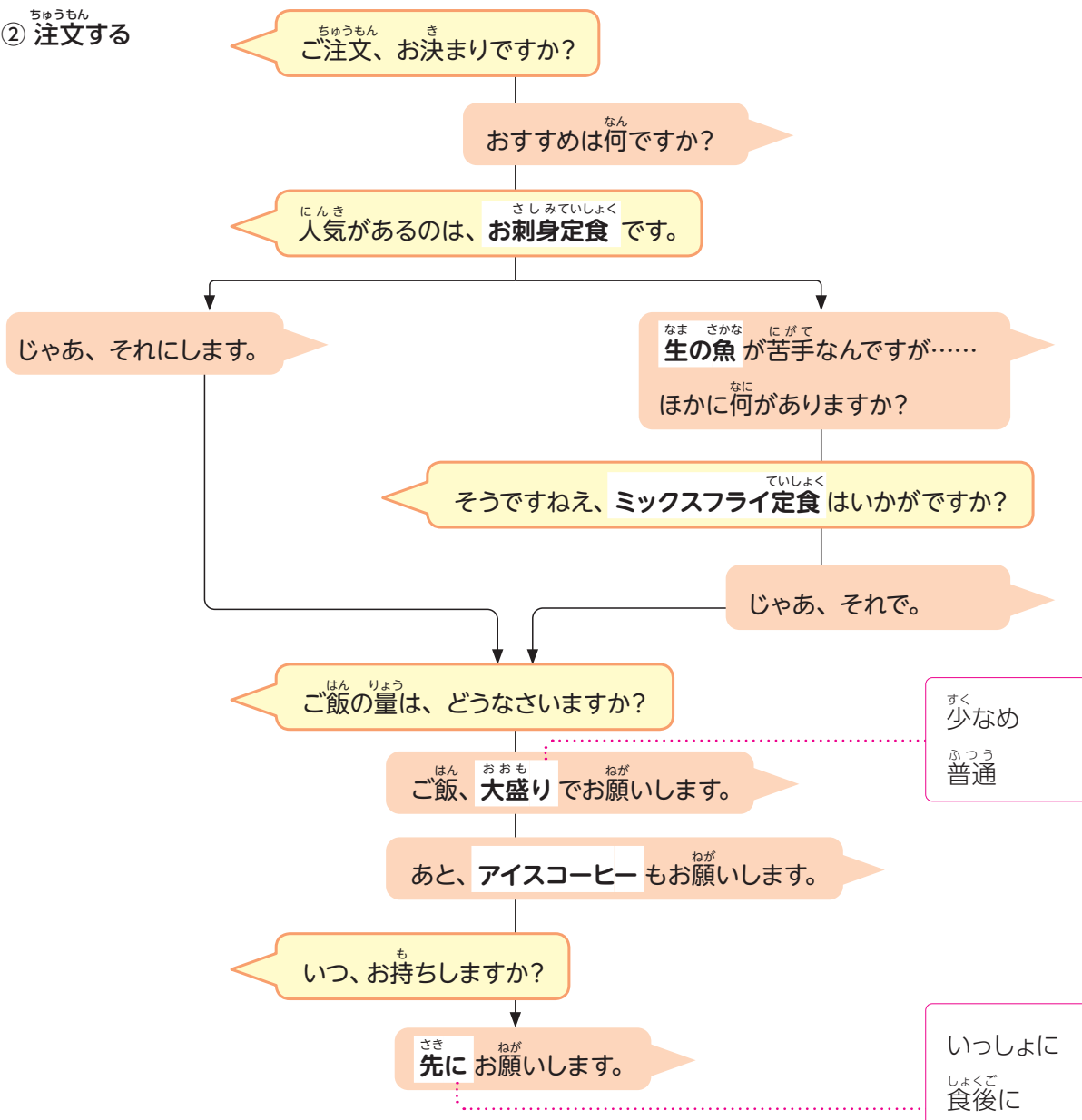
第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです

3 レストランで注文しましょう。  
ສົ່ງອາຫານ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມຢູ່ຮ້ານອາຫານ.

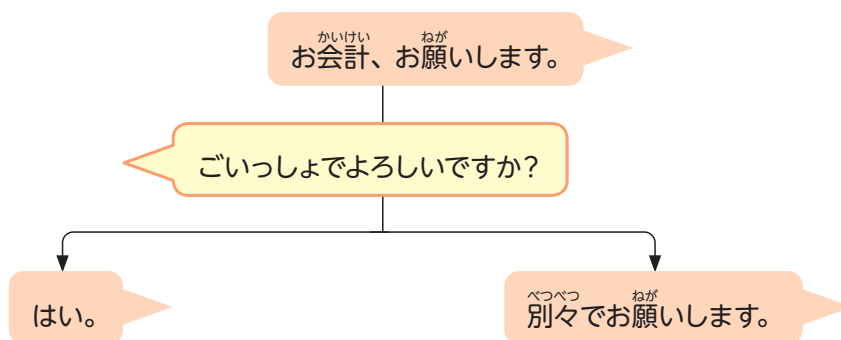
① 店に入る



② 注文する



③ <sup>かいけい</sup> 会計する



(1) <sup>かいわ</sup> 会話を聞きましょう。 03-16 03-17 03-18  
ຝັງບົດສົນທະນາ.

(2) シャドーイングしましょう。 03-16 03-17 03-18  
ຝຶກເວົ້າຕາມສຽງທີ່ໄດ້ຍິນ.

(3) <sup>みせ</sup> 店の人と <sup>ひと</sup> お客さんになって、<sup>きゃく</sup> ロールプレイをしましょう。  
ສົມມຸດບົດບາດເປັນພະນັກງານໃນຮ້ານ ແລະ ເປັນລູກຄ້າ.



## 4. 予約をしたいんですけど…

Can-do+  
12

でんわ いんしょくてん よやく  
電話で、飲食店の予約をすることができる。  
ສາມາດຈອງຮ້ານອາຫານທາງໂທລະສັບໄດ້.

### 1 会話を聞きましょう。

ຝັງບົດສົນທະນາ.

- ▶ ナットさんがレストランに電話をして、予約をしています。  
ນັດ ກຳລັງໂທໄປຈອງຮ້ານອາຫານ.



### (1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 03-19

みせ ひと 店の人、ナットさんに何を質問しましたか。( ) にメモしましょう。

ທຳອິດ, ຝັງໂດຍບໍ່ເບິ່ງເນື້ອໃນບົດສົນທະນາ.

ຜະນັກງານໃນຮ້ານຖາມຫຍັງນຳ ນັດ? ບັນທຶກໃສ່ ( ).

1. ( )
2. ( )
3. ( )
4. ( )

### (2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 03-19

ナットさんは、(1)の1-4の質問に何と答えましたか。スクリプトに印をつけましょう。

ຝັງໂດຍເບິ່ງເນື້ອໃນບົດສົນທະນາ.

ນັດ ໄດ້ຕອບຄຳຖາມ 1 - 4 ແນວໃດໃນຂໍ້ (1). ໝາຍສັນຍາລັກໃສ່.

## 第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです

てんいん 店員： はい、お電話ありがとうございます。「レストランきりん」でございます。

ナット： あのう、予約をしたいんですけど……。

てんいん 店員： ご予約ですね。お日にちは、お決まりですか？

ナット： 来週の水曜日の夜です。

てんいん 店員： 9日ですね。何名様ですか？

ナット： 6人です。

てんいん 店員： お時間は？

ナット： 7時はだいじょうぶですか？

てんいん 店員： 9日の水曜日 19時ですね。少々お待ちください。……

はい、だいじょうぶです。お名前とお電話番号をお願いします。

ナット： ナットです。

てんいん 店員： え？ ナイトウ様ですか？

ナット： ナットです。カタカナで、「なにぬねの」のナ、小さいイ、「たちつと」のトです。

てんいん 店員： ナット様ですね。失礼しました。

ナット： 電話番号は、090-1234-5678 です。

てんいん 店員： 090-1234-5678 ですね。

ナット： はい。

てんいん 店員： それでは、ナット様、9日の水曜日、19時から6名様で

おまちがないでしょうか？

ナット： はい。

てんいん 店員： それでは、お待ちしております。ご予約ありがとうございました。

ひ 日にち วัน, วันທີ | まちがい ผิดพลาด

しつれい 失礼しました ຂໍໂທດ, ຂໍອະໄພ

 お店の人が使う丁寧な表現 **ສໍານວນແບບສຸພາບທີ່ຜະນັກງານໃນຮ້ານໃຊ້**

お電話 | ご予約 | お日にち | お時間 | お電話番号 | ~様 (=~さん)

おまちがないでしょうか? (=まちがいないですか?)



## 第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです

## 2 電話でレストランの予約をしましょう。

ຈອງຮ້ານອາຫານທາງໂທລະສັບ.

## ① 日にちを言う

あのう、予約したいんですけど……。

ご予約ですね。  
お日にちは、お決まりですか？

来週の水曜日の夜です。

## ② 人数を言う

何名様ですか？

6人です。

## ③ 時間を言う

お時間は？

7時は、だいじょうぶですか？

はい、だいじょうぶです。

## ④ 連絡先を言う

お名前とお電話番号をお願いします。

ナットです。

ナット様ですね。

電話番号は、090-1234-5678です。

090-1234-5678ですね。

## ⑤ 確認する

それでは、ナット様、9日の水曜日、19時から6名様で  
おまちがいないでしょうか？

はい。

それでは、お待ちしております。

## 第 3 課 アレルギーがあるので、食べられないんです

(1) 会話を聞きましょう。🔊 03-20  
ຝັງບົດສົນທະນາ.

(2) シャドーイングしましょう。🔊 03-20  
ຝຶກເວົ້າຕາມສຽງທີ່ໄດ້ຍິນ.

(3) 電話で予約すると、店の人になって、ロールプレイをしましょう。  
予約をする人は、日時や人数を決めてから話しましょう。店の人は、メモを取りながら聞いて、  
最後に確認しましょう。

ສົມມຸດບົດບາດເປັນຜູ້ໂທຈອງ ແລະ ເປັນພະນັກງານໃນຮ້ານ.

ຜູ້ໂທຈອງກຳນົດຈຳນວນຄົນ, ວັນ ແລະ ເວລາແລ້ວສົນທະນາ. ພະນັກງານໃນຮ້ານຝັງຜ້ອມທັງບັນທຶກ, ສຸດທ້າຍຍືນຍັນຄືນໃຫ້ແນ່ໃຈ.



## 5. レストランのクーポン

Can-do 13

飲食店のクーポンを見て、必要な情報を読み取ることができる。

ສາມາດເບິ່ງຄູປອນຂອງຮ້ານອາຫານ ແລະ ອ່ານຈັບໃຈຄວາມຂໍ້ມູນທີ່ຈໍາເປັນໄດ້.

## 1 クーポン券を読みましょう。

ອ່ານຄູປອນ.

▶ レストランで使えるクーポン券をもらいました。

ໄດ້ຮັບຄູປອນສໍາລັບໃຊ້ຢູ່ຮ້ານອາຫານ.

①

(1) 何のクーポンですか。

ຄູປອນຫຍັງ?

ROYAL GUEST ロイヤルゲスト

ドリンクバー 半額 おこさま無料

- こちらのクーポンをご注文時にご提示ください
- 本券のみの使用はできません
- 朝食時間帯はご利用できません

有効期限 2024年12月31日まで

②

Niccori ニッコリダイナー

ご飲食代 10%OFF

- 会計時にお見せください
- ランチ・ディナーともに利用可能です
- 本券は1グループ1回限り有効です
- 他のサービス、クーポンとの併用はできません

有効期限 2024年11月1日～30日

(2) クーポンは、いつ見せますか。いつまで使えますか。

ຄູປອນໃຫ້ເບິ່ງເມື່ອໃດ? ໃຊ້ໄດ້ຮອດເມື່ອໃດ?

	①	②
いつ見せる?		
いつまで使える?		



大切なことば

はんがく 半額 | じょうこうきげん 有効期限 | ໄລຍະທີ່ສາມາດໃຊ້ໄດ້

ちょうかい  
聴解スクリプト2. わさび<sup>ぬ</sup>抜き<sup>ねが</sup>でお願いします

① 03-03

A：何<sup>なに</sup>食べる？ このお刺身<sup>さしみ</sup>、おいしいよ。B：私<sup>わたし</sup>、ベジタリアンなので、肉<sup>にく</sup>とか魚<sup>さかな</sup>はだめなんです。A：じゃあ、豆腐<sup>とうふ</sup>料理<sup>りょうり</sup>はだいじょうぶ？

B：はい、だいじょうぶです。

② 03-04

A：じゃあ、先<sup>さき</sup>に飲み物<sup>の</sup>、注文<sup>もの</sup>しましょう。ビールでいいですか？B：あの、今日<sup>きょう</sup>は自転車<sup>じてんしゃ</sup>で来たので、飲め<sup>の</sup>ないんです。

A：そっかそっか。ソフトドリンクのメニューはここですよ。

B：そうですね……。じゃあ、ウーロン茶<sup>ちゃ</sup>、お願い<sup>ねが</sup>します。

③ 03-05

A：あれ？ エビ、食<sup>た</sup>べないんですか？B：あ……。はい。アレルギーがあるので、食<sup>た</sup>べられないんです。

よかったら、どうぞ。

A：そうですか。ほかの料理<sup>りょうり</sup>はだいじょうぶですか？

B：ええ。おいしいです。

④ 03-06

A：すみません、おすし、わさび<sup>はい</sup>、入<sup>はい</sup>ってますよね。苦手<sup>にがて</sup>なんです。B：あ、わさび<sup>ぬ</sup>抜き<sup>ねが</sup>もできますよ。A：じゃあ、わさび<sup>ぬ</sup>抜き<sup>ねが</sup>でお願いします。

B：かしこまりました。

⑤ 03-07

A：あの、お好み焼き<sup>この</sup>に豚肉<sup>や</sup>、入<sup>ぶたにく</sup>ってますか？

B：はい。

A：すみませんが、宗教<sup>しゅうきょう</sup>上の理由<sup>じょうりゆう</sup>で食<sup>た</sup>べられないので、入<sup>い</sup>れないでください。

B：わかりました。

## 第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです

## 漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。  
ອ່ານແລ້ວກວດເບິ່ງຄວາມໝາຍ.

ちゅうもん 注文	注文	注文	はん ご飯	ご飯	𠵼飯
かいけい 会計	会計	会計	ぎゅうにゅう 牛乳	牛乳	牛乳
よやく 予約	予約	予約	なま 生	生	生
でんわばんごう 電話番号	電話番号	電話番号	きんえん 禁煙	禁煙	禁煙
さま ～様	様	様	じゆう 自由	自由	自由

2 \_\_\_\_\_ の漢字に注意して読みましょう。  
ອ່ານໂດຍສັງເກດເບິ່ງຕົວອັກສອນຄັ້ນຈີ່ທີ່\_\_\_\_\_.

- ① お店の中は禁煙です。
- ② レストランの予約をしました。
- ③ お会計はこちらです。
- ④ ご飯は、おかわり自由です。
- ⑤ ご注文はお決まりですか？
- ⑥ お客様の電話番号をお願いします。
- ⑦ 牛乳と生の魚が苦手です。

3 上の \_\_\_\_\_ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。  
ພິມຄຳສັບ \_\_\_\_\_ ທີ່ຢູ່ຂ້າງເທິງໂດຍໃຊ້ຄອມພິວເຕີ ຫຼື ສະມາດໂຟນ.

ぶんぽう  
文法ノート

①

## S1 ので、S2

きょう じてんしゃ き  
今日は自転車で来たので、飲めないんです。  
ຍ້ອນມັນຂີ່ລົດຖີບມາຈຶ່ງດື່ມບໍ່ໄດ້。

- べんວິທີເວົ້າເວລາບອກເຫດຜົນ. ໃນບົດນີ້ໃຊ້ປະຕິເສດເວລາບອກເຫດຜົນວ່າ: ກິນບໍ່ໄດ້ ຫຼື ດື່ມບໍ່ໄດ້.
- ので ໃຊ້ເຊື່ອມທັງຮູບສຸພາບ ແລະ ຮູບທຳມະດາ, ແຕ່ໃນບົດນີ້ແມ່ນຍົກກໍລະນີເຊື່ອມກັບຮູບທຳມະດາ. ຄຳນາມ ແລະ ຄຳຄຸນນາມ ນາກາຍເປັນ Nな/ナA-なので、~.
- ສຳນວນບອກເຫດຜົນນອກຈາກນັ້ນຍັງມີ ຈາກ. ສາມາດເວົ້າວ່າ: 自転車で来たから、飲めないんです ກໍໄດ້, ແຕ່ກໍລະນີບອກເຫດຜົນສ່ວນຕົວເຊັ່ນ: 今日は自転車で来た (ມັນຂີ່ລົດຖີບມາ), ベジタリアンだ (ກິນເຈ) ແລະອື່ນໆ, ので ເປັນວິທີເວົ້າທີ່ມ່ວນ ແລະ ສຸພາບກວ່າ.
- 理由を言うときの言い方です。この課では、食べられない／飲めない理由を言って断るときに使っています。
- 「ので」は、丁寧形にも普通形にも接続しますが、この課では、普通形に接続する場合を取り上げます。名詞とナ形容詞は、「Nな/ナA-なので、~」となります。
- 理由を言う表現には、ほかに「から」があります。「自転車で来たから、飲めないんです。」と言うこともできますが、「今日は自転車で来た」「ベジタリアンだ」など、個人的な理由を言う場合には、「ので」のほうが丁寧で、ソフトな言い方になります。

れい ▶ ベジタリアンなので、肉とか魚はだめなんです。  
ຍ້ອນຂ້ອຍກິນເຈຈຶ່ງກິນຊີ້ນ ແລະ ປາບໍ່ໄດ້。

▶ この店は有名なので、いつも混んでいます。  
ຍ້ອນຮ້ານນີ້ມີຊື່ສຽງລູກຄ້າຈຶ່ງເຕັມຕະຫຼອດ。

▶ ここは安いので、よく来ます。  
ຍ້ອນຢູ່ນີ້ລາຄາຖືກຈຶ່ງມາເລື້ອຍໆ。

②

## S よね

おすし、わさび、入ってますよね。  
ມີວະຊະບິຢູ່ໃນຊຸຊີໄດ້ເນາະ.

- ເປັນວິທີເວົ້າເວລາຍົນຍັນກັບຄູ່ສິນທະນາຄົນໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າເປັນຄືດັ່ງທີ່ຕົນເອງຄິດ.
- おすし、わさび、入ってますか? (ມີວະຊະບິຢູ່ໃນຊຸຊີບໍ?) ໃຊ້ຖາມເວລາບໍ່ຮູ້ວ່າມີວະຊະບິຢູ່ໃນຊຸຊີ ຫຼື ບໍ່. ສ່ວນ わさび、入ってますよね (ມີວະຊະບິຢູ່ໃນໄດ້ເນາະ) ໃຊ້ເວລາທີ່ຄິດວ່າມີວະຊະບິຢູ່ໃນຊຸຊີ ແລະ ຕ້ອງການຍົນຍັນຄົນໃຫ້ແນ່ໃຈ.
- 自分がそうだと思っていることを相手に確認するときの言い方です。
- 「おすし、わさび、入ってますか?」は、おすしにわさびが入っているかどうかわからないので聞いているのに対して、「わさび、入ってますよね。」は、おすしにはわさびが入っているものだと思います、念のため確認しています。

## 第 3 課 アレルギーがあるので、食べられないんです

- [例] ▶ A: 定食のご飯は、おかわりできますよね。  
 ຂ້າຂອງອາຫານເປັນຊຸດ, ເພີ່ມໄດ້ອີກໄດ້ເນາະ.
- B: はい、できますよ。  
 ໂດຍ, ໄດ້ເດີ.

## 3

## Nで～

- A: テーブルと座敷がございませうが…。  
 ມີບ່ອນນຶ່ງແບບໂຕະ ແລະ ແບບນຶ່ງສາດທະທະມິ.
- B: テーブルでお願いします。  
 ຂໍແບບໂຕະ.

- ເວລາຖືກຖາມວ່າ: ແມ່ນຫຍັງດີ ຫຼື ອັນໃດດີ, ເວລາຕອບສິ່ງທີ່ເລືອກຈະໃຊ້ຮູບ N ດີ. ໃນບົດນີ້ໃຊ້ເວລາບອກຄວາມຕ້ອງການກັບພະນັກງານໃນຮ້ານອາຫານເຊັ່ນ: ບ່ອນນຶ່ງ, ລາຍການອາຫານ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມ ແລະອື່ນໆ.
- ມັກໃຊ້ກັບ お願いします (ຂໍ…), だいじょうぶです (...ກໍບໍ່ເປັນຫຍັງ), いいです (...ກໍໄດ້) ແລະອື່ນໆ, ແຕ່ຍັງສາມາດໃຊ້ຮູບແຕ່ N ດີໄດ້.
- 何がいかや、どちらがいいかたずねられたときに、選んだものを答えるときには、「Nで」を使います。この課では、レストランで店員に席やメニューなどの希望を伝えるときに使っています。
- 「お願いします。」「だいじょうぶです。」「いいです。」などをつけて使うことが多いですが、「Nで。」だけで使うこともできます。

- [例] ▶ A: ご飯の量、大盛りになりますか？  
 ຈະເພີ່ມປະລິມານຂ້າບໍ່?  
 B: 普通でだいじょうぶです。  
 ແບບທຳມະດາກໍບໍ່ເປັນຫຍັງ.
- ▶ A: ミックスフライ定食がおすすめです。  
 ແນະນຳຊຸດຈິນລວມມິດ.  
 B: じゃあ、それで。  
 ຄັນຊັນ, ເອົາອັນນັ້ນ.

## 4

ナ A- な	
イ A- い	のは、N です
V- る	

人気があるのは、お刺身定食です。  
 ອາຫານທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມນິຍົມແມ່ນອາຫານຊຸດຊະຊິມິ.

- ເປັນວິທີເວົ້າເວລາບອກກ່ຽວກັບ N ທີ່ເປັນຂໍ້ມູນໃໝ່ໃຫ້ຄູ່ສົນທະນາ. ທາງໜ້າ ~のは ແມ່ນຄຳອະທິບາຍທີ່ຍັງຢືນກ່ຽວກັບ N.
- ໃນປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ຕອບເວລາຖືກຖາມກ່ຽວກັບອາຫານທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມນິຍົມ ຫຼື ອາຫານທີ່ຖືກແນະນຳ.



## 第 3 課 | アレルギーがあるので、食べられないんです

- N を新しい情報として相手に伝えるときの言い方です。「～のは」の前には、N について前提となる説明がきます。
- ここでは、人気がある料理やおすすめの料理を聞かれて、答えるときに使っています。

[例] ▶ A: <sup>なに</sup>何がおいしいですか?  
ແມ່ນຫຍັງແຊບ?

B: <sup>みせ</sup>この店でおいしいのは、<sup>おやこどん</sup>親子丼ですよ。  
ອາຫານທີ່ແຊບຂອງຮ້ານນີ້ແມ່ນໂອະຢະໂກະດິງ (ຂ້າໜ້າໄກກັບໄຂ).

▶ <sup>ちゅうもん</sup>よくみんなが注文するのは、<sup>ていしょく</sup>ミックスフライ定食です。  
ອາຫານທີ່ຄົນສ່ວນຫຼາຍມັກສັ່ງແມ່ນຊຸດຈີນລວມມິດ.

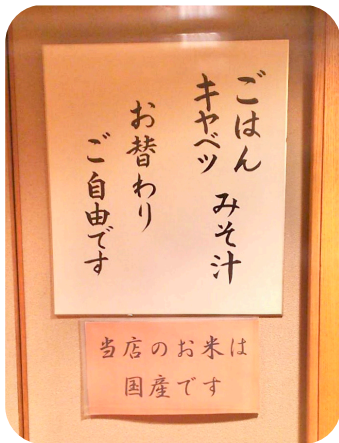
日本の生活  
TIPS● ていしょく  
定食 ອາຫານເປັນຊຸດ

ອາຫານເປັນຊຸດແມ່ນລາຍການອາຫານທີ່ຈັດເປັນຊຸດປະກອບດ້ວຍອາຫານຫຼັກ, ເຂົ້າ, ນໍ້າແກງມີໂຊະ ແລະ ເຄື່ອງຄຽງຕ່າງໆ. ຄົນສ່ວນຫຼາຍຄິດວ່າອາຫານເປັນຊຸດມີຄຸນຄ່າທາງໄພຊະນາການຄົບຖ້ວນ, ລາຄາຖືກ ແລະ ຄຸ້ມຄ່າ. ລາຍການອາຫານມີຫຼາຍຊະນິດຂຶ້ນກັບອາຫານຫຼັກເຊັ່ນ: ຄາສະເນີໂຊ (ຊຸດປັ້ງປາ), ຕຸລຸກັຊໂຊ (ຊຸດໝູ່ຈຸ່ມແປ້ງຈິນ), ຮາມບຸ່ງໂຊ (ຊຸດແຮມເບິກ), ອອສິສະໂຊ (ຊຸດຊະຊິມິ), ຍາສິກຸໂຊ (ຊຸດຊີ້ນປັ້ງ) ແລະອື່ນໆ. ນອກຈາກນັ້ນ, ຍັງມີ ອາສາເໂຊ (ຊຸດເຂົ້າເຊົ້າ) ທີ່ໃຫ້ບໍລິການແຕ່ເຊົ້າ ໃນຊຸດປະກອບດ້ວຍໄຂ່, ສາຫຼ້າຍ, ປັ້ງປາ ແລະອື່ນໆ ເຊິ່ງຄົນສ່ວນຫຼາຍມັກກິນເປັນເຂົ້າເຊົ້າ.

定食は、メインの料理にご飯と味噌汁といくつかの副菜がセットになったメニューです。栄養のバランスが取れていて、安くてお得というイメージがあります。メニューは、「焼き魚定食」「豚カツ定食」「ハンバーグ定食」「お刺身定食」「焼肉定食」など、メイン料理によって多くの種類があります。また卵、のり、焼き魚など、朝ご飯の定番を定食にして早い時間に提供する「朝定食」というものもあります。



## ● おかわり / 大盛り ເອົາເພີ່ມ / ເພີ່ມປະລິມານ



おかわり ໝາຍເຖິງການກິນ, ການດື່ມອັນເກົ່າອີກເທື່ອໜຶ່ງ. ເວລາສັ່ງອາຫານເປັນຊຸດຢູ່ຮ້ານອາຫານອາດຈະມີບໍລິການຂອງຮ້ານເພີ່ມເຊັ່ນ: ເອົາເຂົ້າ ຫຼື ນໍ້າແກງມີໂຊະເພີ່ມເອີ້ນວ່າ: ອັກວາຣີ ບິທູ (ເອົາເພີ່ມຕາມໃຈ). ໃນກໍລະນີນັ້ນແມ່ນສາມາດເອົາເພີ່ມຝຣີຈັກເທື່ອກໍໄດ້. ໃນຮ້ານຝາສຸດເຊັ່ນ: ຮ້ານແຮ້ມເບິກ ແລະອື່ນໆບາງຮ້ານອາດຈະໃຫ້ເອົາເຄື່ອງດື່ມເພີ່ມຕາມໃຈ, ແຕ່ໂດຍທົ່ວໄປໃນຍີ່ປຸ່ນບໍ່ຄ່ອຍມີຮ້ານແບບນີ້.

大盛り ໝາຍເຖິງການເພີ່ມປະລິມານເຂົ້າຫຼາຍກວ່າປົກກະຕິ. ບໍ່ພຽງແຕ່ໃຊ້ກັບເຂົ້າເທົ່ານັ້ນ, ແຕ່ຍັງໃຊ້ກັບລາເມັງ, ໂຊບະ ແລະອື່ນໆ. ໂດຍທົ່ວໄປແລ້ວການເພີ່ມປະລິມານແມ່ນຕ້ອງຈ່າຍເພີ່ມ, ແຕ່ບາງຮ້ານກໍສາມາດເພີ່ມປະລິມານໄດ້ຝຣີເພາະເປັນສ່ວນໜຶ່ງໃນການບໍລິການຂອງຮ້ານ. ບາງຮ້ານໃຊ້ຄຳສັບສະແດງປະລິມານທີ່ຫຼາຍກວ່າ 大盛り ດັ່ງນີ້: 特盛り (ເອົາຫຼາຍພິເສດ), デカ盛り (ເອົາໃຫຍ່ພິເສດ), メガ盛り (ເອົາໃຫຍ່ຫຼາຍເປັນພິເສດ). ນອກຈາກນັ້ນ, ໃນທາງກົງກັນຂ້າມ ຖ້າຢາກໄດ້ໃນປະລິມານໜ້ອຍກວ່າປົກກະຕິຈະໃຊ້ຄຳວ່າ: 小盛り (ເອົາໜ້ອຍໆ) ຫຼື 少なめ (ເອົາໜ້ອຍ) ແລະອື່ນໆ, ຖ້າຢາກໄດ້ປະລິມານປົກກະຕິກໍຈະໃຊ້ຄຳວ່າ: 並盛り (ເອົາປົກກະຕິ) ຫຼື 普通 (ເອົາທຳມະດາ).

「おかわり」は、同じものをもう一度食べる・飲むことをいいます。飲食店で定食などを頼んだとき、店のサービスとして、ご飯や味噌汁が「おかわり自由」のことがあります。その場合、無料で何度でもおかわりをするすることができます。ハンバーガーなどファストフードの店でも、飲み物がおかわり自由の場合もありますが、日本ではあまり一般的ではありません。

「大盛り」は、ご飯を普通よりも多めに盛ってもらうことをいいます。ご飯だけでなく、ラーメンやそばなどにも使われます。大盛りは別料金がかかることが一般的ですが、店のサービスとして、大盛り無料という場合もあります。大盛りよりもさらに多く盛ったものを「特盛り」「デカ盛り」「メガ盛り」などのことばで表す店もあります。また、大盛りとは逆に、普通よりも少なく盛ってもらう場合は「小盛り」「少なめ」などといい、普通の盛り方を表す場合は「並盛り」「普通」などといいます。

## ● コーヒー／<sup>こうちゃ</sup>紅茶 ภาฬ / ຊາແບບຕາເວັນຕົກ

ຢູ່ປະເທດຍີ່ປຸ່ນກໍຕົ້ມກາເຟ ແລະ ຊາແບບຕາເວັນຕົກຢ່າງກວ້າງຂວາງ. ເວລາສັ່ງກາເຟ ແລະ ຊາແບບຕາເວັນຕົກຢູ່ຮ້ານອາຫານ, ປົກກະຕິແລ້ວຮ້ານຈະເສີບນົມ ແລະ ນໍ້າຕານແຍກ ຕ່າງຫາກ ເຊິ່ງລູກຄ້າສາມາດໃສ່ຕາມທີ່ຕົນເອງມັກ. ເວລາສັ່ງຊາແບບຕາເວັນຕົກອາດຈະຖືກ ຖາມວ່າ: ຈະເອີ້ນນົມ ຫຼື ໝາກນາວ? ວິທີຕົ້ມແບບເຢັນຂອງກາເຟ ແລະ ຊາແບບຕາເວັນຕົກ ທີ່ໃສ່ນໍ້າກ້ອນເອີ້ນວ່າ: アイスコーヒー (ກາເຟເຢັນ) ແລະ アイスティー (ຊາເຢັນ).

ຮ້ານອາຫານທີ່ມີລາຍການເຄື່ອງດື່ມນີ້ເວລາສັ່ງຕ້ອງເລືອກແບບຮ້ອນ ຫຼື ແບບເຢັນ. ບໍ່ວ່າຈະເປັນກາເຟເຢັນ ຫຼື ຊາເຢັນ ໂດຍທົ່ວໄປຈະບໍ່ໃສ່ນົມ ແລະ ນໍ້າຕານ, ລູກຄ້າຈະໃສ່ ຕາມທີ່ຕົນເອງມັກພາຍຫຼັງ.



コーヒーと紅茶は日本でも広く飲まれています。飲食店でコーヒー、紅茶を頼んだら、通常はミルクと砂糖は別に提供され、自分の好みで入れます。紅茶は、注文時に「ミルクかレモンか」を聞かれる場合もあります。

コーヒー、紅茶に氷を入れ、冷たくして飲む飲み方が、アイスコーヒー、アイスティーです。このメニューがある飲食店の場合、注文のときに「ホットかアイスか」を選びます。アイスコーヒー、アイスティーの場合も、ミルクや砂糖が入っていないものが出され、自分の好みであとから入れる方式が一般的です。

## ● わさび わະຊະບິ

ວະຊະບິແມ່ນສະມຸນໄພທີ່ມີສີຂຽວໃຊ້ກິນກັບຊຸຊິ ຫຼື ຊະຊິມິ. ມີລົດຊາດເຜັດທີ່ເປັນເອ ກະລັກ ແລະ ແຫງດຂຶ້ນດັງເຮັດໃຫ້ບາງຄົນບໍ່ມັກ. ໂດຍທົ່ວໄປ にぎりずし ຈະໃສ່ວະຊະບິມາ ພ້ອມ, ແຕ່ຖ້າບໍ່ມັກສາມາດຂໍໃຫ້ເຮັດແບບບໍ່ໃສ່ວະຊະບິກໍໄດ້. ຊຸຊິທີ່ບໍ່ໃສ່ວະຊະບິເອີ້ນວ່າ: サビ抜き.



わさびはすしや刺身を食えるときにつける緑色の薬味です。独特の辛みと、鼻にツーンと抜ける刺激があるので、苦手な人もいます。にぎりずしには通常わさびが使われていますが、もし苦手な場合は、わさびを抜いて作ってもらうこともできます。わさびを抜いたすしのことを「サビ抜き」と言います。

## ● <sup>じてんしゃ</sup>自転車ルール ກົດລະບຽບການຂີ່ລົດຖີບ

ຢູ່ປະເທດຍີ່ປຸ່ນລົດຖີບຖືວ່າເປັນຍານພາຫະນະເປົາພາຍໃຕ້ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການຈະລາຈອນທາງຖະໜົນ. ດັ່ງນັ້ນ, ການຂີ່ລົດຖີບ ຫຼັງຈາກຕົ້ມເຫຼົ້າແມ່ນເປັນສິ່ງທີ່ຜິດກົດໝາຍດັ່ງຕົວຢ່າງທີ່ປາກົດໃນບົດນີ້ 今日(きょう)は自転車(じてんしゃ)で来たので、飲めないんです (ມື້ນີ້ຂີ່ລົດຖີບມາຈຶ່ງ ຕົ້ມບໍ່ໄດ້). ຕາມກົດລະບຽບລົດຖີບຕ້ອງຂີ່ຢູ່ເບື້ອງຊ້າຍຂອງເສັ້ນທາງ. ອີງຕາມສະພາບການຈະລາຈອນຕາມເສັ້ນທາງ ລົດຖີບອາດຈະໄດ້ ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ຂີ່ຢູ່ທາງຄືນຢ່າງເພື່ອຮັບປະກັນຄວາມປອດໄພ, ແຕ່ເຖິງຈະມີກໍລະນີນັ້ນກໍຕາມ, ທາງຢ່າງແມ່ນບຸລິມະສິດຂອງຄືນຢ່າງ ຈຶ່ງລະມັດລະວັງໃນການຈະລາຈອນ. ນອກຈາກນັ້ນ, ໃນເວລາຂີ່ລົດຖີບບໍ່ພຽງແຕ່ຫ້າມການດື່ມເຫຼົ້າເທົ່ານັ້ນ, ການຂີ່ລົດຖີບ 2 ຄົນ, ການ ກັງຄັນຮົ່ມໃນເວລາຂັບຂີ່ ຫຼື ການໃຊ້ໂທລະສັບມືຖື, ການໃຊ້ຫຸຜົງ ແລະອື່ນໆກໍຖືກຫ້າມຄືກັນ. ບາງກໍລະນີອາດຈະຖືກປັບໄໝກໍມີ. ດັ່ງ ນັ້ນ, ເວລາຂີ່ລົດຖີບຄວນຮັກສາກົດຈະລາຈອນນໍາກັນ.

本文に「今日は自転車で来たので、飲めないんです。」とあったように、日本では、自転車は道路交通法で軽車両とされていますので、飲酒してからの運転は法律で禁止されています。

自転車は、原則的には車道を左側通行で走らなければなりません。車道の交通状況によっては、自転車の安全を確保するために歩道を走ることが認められますが、そのような場合でも歩道は歩行者優先なので、通行に注意しましょう。また、自転車に乗るときは、飲酒運転だけでなく、2人乗り運転、傘さし運転や携帯電話・イヤホンの使用などが禁止されています。罰金などのペナルティが与えられる場合もあるので、自転車に乗るときは交通ルールを守りましょう。

第 3 課 アレルギーがあるので、食べられないんです

● **いんしょくてん きつえん** 飲食店での喫煙 ການສູບຢາໃນຮ້ານອາຫານ



ຢູ່ປະເທດຍີ່ປຸ່ນການສູບຢາໃນຮ້ານອາຫານເຂັ້ມງວດຂຶ້ນໃນແຕ່ລະປີ. ຢູ່ໂຕກຽວເລີ່ມແຕ່ ເດືອນເມສາ 2020 ຫ້າມສູບຢາໃນຮ້ານອາຫານທີ່ມີຜະນິດການຊ່ວຍເຮັດວຽກ. ການຫ້າມສູບ ຢານີ້ມີຜົນມາຈາກການໂຄສະນາຊັກຊວນຢ່າງເອົາຈິງເອົາຈິງທີ່ແຜ່ຂະຫຍາຍຢ່າງກວ້າງຂວາງໃນ ທົ່ວໂລກເພື່ອປົກປ້ອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກຄວັນຢາສູບ. ດັ່ງນັ້ນ, ຈິ່ງເຮັດໃຫ້ຈຳນວນຜູ້ສູບ ຢາທົ່ວປະເທດຍີ່ປຸ່ນນັບມື້ນັບຫຼຸດລົງ ແລະ ຄາດວ່າການຫ້າມສູບຢາໃນຮ້ານອາຫານຈະແຜ່ຂະ ຫຍາຍຢ່າງກວ້າງຂວາງກວ່າເກົ່າໃນອະນາຄົດ.

日本では、飲食店における喫煙は年々厳しくなっています。東京都では2020年4月から、従 業員を雇っている飲食店では原則屋内での喫煙は全面禁止になりました。これは、世界的に広がる 受動喫煙に対するきびしい動きを受けたもので、日本全体の喫煙者の数も年々減ってきている ことから、今後はより広まっていくことが予想されます。

● **フライ** ອາຫານປະເພດຈີນ

ອາຫານທະເລ ຫຼື ຜັກທີ່ເອົາເກັດເຂົ້າໜົມປັງມາໃສ່ແລ້ວຈີນເອີ້ນວ່າ: フライ. ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນດີໃນບັນດາອາຫານແບບ 洋食 (ອາຫານຕາເວັນຕົກ) ເຊິ່ງເປັນຄຳ ທີ່ໃຊ້ເອີ້ນຂອງຍີ່ປຸ່ນທີ່ດັດແປງມາຈາກອາຫານຕາເວັນຕົກແບບດັ້ງເດີມມາເປັນ ແບບຍີ່ປຸ່ນນັບຕັ້ງແຕ່ຊຸມປີ 1900 ເປັນຕົ້ນມາ ເຊິ່ງເປັນລາຍການອາຫານປະຈຳ ຂອງຮ້ານຂາຍອາຫານເປັນຊຸດ. ລາຍການອາຫານຕ່າງໆແມ່ນຂຶ້ນກັບວັດຖຸດິບທີ່ ໃຊ້ເຊັ່ນ: エビフライ (ກຸ້ງຈຸ່ມແປ້ງຈີນ), アジフライ (ປາອະຈິຈຸ່ມແປ້ງຈີນ), イカフライ (ປາມິກຈຸ່ມແປ້ງຈີນ), カキフライ (ຫອຍນາງລົມຈຸ່ມແປ້ງຈີນ). ໃນນີ້ຍັງມີລາຍການອາຫານ ミックスフライ (ຈີນລວມມິດ) ທີ່ເອົາລາຍການໃດລາຍການໜຶ່ງຂ້າງເທິງນີ້ມາລວມກັນແລ້ວເສີບ.



ສຳລັບຊື່ນທີ່ເອົາເກັດເຂົ້າໜົມປັງມາໃສ່ແລ້ວຈີນເອີ້ນວ່າ: カツ ເຊັ່ນ: 豚カツ (ໝູ່ຈຸ່ມແປ້ງຈີນ), チキンカツ (ໄກ່ຈຸ່ມແປ້ງຈີນ), メンチカツ (ຊີ້ນບົດຈຸ່ມແປ້ງຈີນ) ແລະອື່ນໆ. ແຕ່ວ່າການແຍກຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງຄຳວ່າ: フライ ແລະ カツ ແມ່ນບໍ່ທັນຈະແຈ້ງ ເທື່ອ.

魚介類や野菜にパン粉の衣をつけ、油で揚げた料理が「フライ」です。西洋料理をもとに、1900年代以降に日本で独自に発展した「洋 食」と呼ばれる西洋風料理の代表で、定食屋のメニューの定番となっています。材料によって、「エビフライ」「アジフライ」「イカフライ」「カ キフライ」などがあります。このうちのいくつかを組み合わせる提供メニューが「ミックスフライ」です。

同じように、パン粉の衣をつけて油で揚げた料理でも、肉を材料に使ったものは、「カツ」と呼ばれます。「豚カツ」「チキンカツ」「メンチカツ」 などがあります。ただし、「フライ」と「カツ」の区別はあまり明確なものではありません。

● **いんしょくてん かいけい かつ** 飲食店での会計の仕方 ວິທີຈ່າຍເງິນຢູ່ຮ້ານອາຫານ

ວິທີຈ່າຍເງິນຢູ່ຮ້ານອາຫານຍີ່ປຸ່ນແມ່ນມີແບບຈ່າຍຢູ່ປ່ອນຈ່າຍເງິນ ຫຼື ຢູ່ໂຕະຂຶ້ນກັບແຕ່ລະຮ້ານ. ກໍລະນີຢູ່ຮ້ານມີປ່ອນຈ່າຍເງິນໃບ ບິນຈະຖືກວາງໄວ້ເທິງໂຕະໃນເວລາເສີບອາຫານ. ດັ່ງນັ້ນ, ເວລາຈະກັບໃຫ້ເອົາໃບບິນນັ້ນໄປຈ່າຍຢູ່ປ່ອນຈ່າຍເງິນ. ກໍລະນີບໍ່ມີປ່ອນຈ່າຍ ເງິນຫຼັງຈາກຮັບປະທານອາຫານແລ້ວໃຫ້ບອກຜະນິດການວ່າຕ້ອງການຈ່າຍເງິນເພື່ອໃຫ້ຜະນິດການເອົາໃບບິນມາໃຫ້. ລໍຖ້າບິດໜຶ່ງຜະນິດ ການຈະມາຄິດໄລ່ເງິນໃຫ້ແລ້ວຈ່າຍເງິນຢູ່ໂຕະກໍຖືວ່າສຳເລັດ.

ໂດຍທົ່ວໄປ, ຮ້ານທີ່ໃຫ້ຈ່າຍເງິນຢູ່ໂຕະສ່ວນຫຼາຍເປັນຮ້ານຫຼູຫຼາຍກວ່າຮ້ານທີ່ໃຫ້ຈ່າຍຢູ່ປ່ອນຈ່າຍເງິນ. ນອກຈາກນັ້ນ, ວັດທະ ນະທຳການໃຫ້ທິບທີ່ມັກເຫັນຢູ່ເອີຣົບ ແລະ ອາເມລິກາຢູ່ຍີ່ປຸ່ນແມ່ນບໍ່ມີ. ແຕ່ຮ້ານອາຫານ ຫຼື ໂຮງແຮມຫຼູຫຼາ ແລະອື່ນໆອາດຈະລວມຄ່າ ບໍລິການເພີ່ມປະມານ 10% ກໍມີ.

ກໍລະນີຮັບປະທານອາຫານນຳກັນຫຼາຍຄົນສາມາດໃຫ້ຜູ້ໜຶ່ງຈ່າຍລວມທັງໝົດ ຫຼື ສາມາດຈ່າຍແຍກແຕ່ລະຄົນຕ່າງຫາກກໍໄດ້. ເຖິງ



ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ໃນເວລາທີ່ມີລູກຄ້າຫຼາຍອາດຈະຖືກປະຕິເສດການຈ່າຍເງິນແບບແຍກແຕ່ລະຄົນ. ເວລາຮັບປະທານອາຫານເປັນກຸ່ມໃຫຍ່ ການໄລ່ເງິນລວມກັນທັງໝົດແລ້ວມາສະເລ່ຍໃຫ້ແຕ່ລະຄົນຈ່າຍເອີ້ນວ່າ: 割り勘 (ຫານກັນຈ່າຍ). ຢູ່ປະເທດຍີ່ປຸ່ນການຈ່າຍເງິນແບບ 割り勘 ເປັນເລື່ອງປົກກະຕິ. ກົງກັນຂ້າມ, ວັດທະນະທຳການຈ່າຍເງິນທັງໝົດຜູ້ດຽວແມ່ນບໍ່ຄ່ອຍມີ (ບາງຄັ້ງອາດຈະຖືກລ້ຽງຂຶ້ນກັບອາຍຸ ຫຼື ຄວາມສຳພັນ ແລະອື່ນໆ, ແຕ່ການລ້ຽງເປັນພຽງການສະແດງນ້ຳໃຈບໍ່ແມ່ນໜ້າທີ່ ຫຼື ຂະໜົບທຳນຽມ).

日本の飲食店で会計をする方法は、店によって、レジで支払う場合とテーブルで支払う場合があります。店にレジがある場合は、食事が出されるときに伝票もテーブルに置かれますので、帰るときにその伝票を持ってレジで支払います。レジが見当たらない場合は、食事が終わったら店員に会計をしたいことを伝えて伝票を持ってきてもらいましょう。しばらくすると店員が精算に来てくれますので、テーブルで支払いを済ませます。

一般的に、テーブルで支払いをする店は、レジで払う店よりは高級な店のことが多いようです。また、主に欧米で見られるチップの習慣は日本にはありませんが、高級レストランやホテルなどでは会計に 10% 程度のサービス料が含まれることもあります。

複数の人で食事をした場合、1 人がまとめて払うこともできますし、それぞれの人が別々に払うこともできます。ただし、混雑時などは、別々の会計を断られることもあります。大勢で食事をしたときなど、合計額を人数で割り、1 人 1 人がお金を払うことを「割り勘」といいます。日本では、「割り勘」が一般的で、逆にだれか 1 人がほかの人の分も全部払うという習慣は、あまりありません（年齢や関係などによっては、ごちそうしてもらえることがありますが、あくまでも厚意であって、習慣や義務ではありません）。

### ● 飲食店のクーポン ຄູປອງຮ້ານອາຫານ

ຄູປອງຮ້ານອາຫານແມ່ນໜຶ່ງໃນການບໍລິການຂອງຮ້ານ, ຖ້າໃຊ້ຄູປອງແມ່ນຈະໄດ້ຮັບສ່ວນຫຼຸດຄ່າອາຫານ ຫຼື ຈະໄດ້ຮັບເຄື່ອງດື່ມ ຫຼື ຂອງຫວານຟຣີ ແລະອື່ນໆ. ສາມາດຮັບຄູປອງໄດ້ຢູ່ສະຖານທີ່ຕ່າງໆເຊັ່ນ: ໄດ້ຮັບຢູ່ບ່ອນຈ່າຍເງິນຫຼັງຈາກໃຊ້ບໍລິການຢູ່ຮ້ານ, ຕິດມາກັບວາລະສານຊຸມຊົນຂອງທ້ອງຖິ່ນ ຫຼື ເຈ້ຍໂຄສະນາ ແລະ ແຈກຢູ່ໜ້າສະຖານີລົດໄຟ. ນອກຈາກນັ້ນ, ຍັງສາມາດຮັບຈາກແອັບ, ເວັບໄຊ ແລະອື່ນໆ.

飲食店のクーポンは、店のサービスの 1 つで、それを使うと、飲食代が割引になったり、無料でドリンクやデザートがついたりします。クーポンは、店を利用したときにレジでもらえたり、広告チラシや地域のコミュニティ誌についていたり、駅前で配っていたりと、さまざまな場所で手に入れることができます。また WEB やアプリなどからも手に入れることができます。

### ● ドリンクバー ບຸບຝັ່ເຄື່ອງດື່ມ

ບຸບຝັ່ເຄື່ອງດື່ມແມ່ນຮູບແບບໃຫ້ລູກຄ້າບໍລິການດ້ວຍຕົນເອງ ຢູ່ບ່ອນເອົາເຄື່ອງດື່ມທີ່ມີຢູ່ຮ້ານ ຟາມີລີ-ເຮສຕຣາ (ຮ້ານອາຫານ ແບບຄອບຄົວລາຄາຖືກ), ລູກຄ້າສາມາດຕື່ມເຄື່ອງດື່ມທີ່ຕົນເອງມັກ ໄດ້ຕາມໃຈ. ຖ້າສັ່ງບຸບຝັ່ເຄື່ອງດື່ມແມ່ນສາມາດໄປບ່ອນເອົາເຄື່ອງ ດື່ມແລ້ວເອົາເຄື່ອງດື່ມໃສ່ຈອກແກ້ວ ຫຼື ຈອກງວງດ້ວຍຕົນເອງເພື່ອ ເອົາກັບມາຕື່ມຢູ່ໂຕະ. ໂດຍທົ່ວໄປແມ່ນສາມາດເອົາເພີ່ມຈັກຄັ້ງກໍໄດ້.

ບຸບຝັ່ເຄື່ອງດື່ມມີທັງເຄື່ອງດື່ມຮ້ອນ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມເຢັນ.

ເຄື່ອງ ດື່ມຮ້ອນມີ: ກາເຟ, ຊາແບບຕາເວັນຕົກ ແລະອື່ນໆ.

ເຄື່ອງດື່ມເຢັນມີ: ນ້ຳຊາ, ນ້ຳໜາກໄມ້ ແລະອື່ນໆ.

ບາງຮ້ານຈະມີນ້ຳແກງຢູ່ໃນບຸບຝັ່ເຄື່ອງດື່ມ, ແຕ່ບາງຮ້ານນ້ຳແກງອາດຈະເປັນບຸບຝັ່ນ້ຳແກງທີ່ຕ້ອງ ຈ່າຍເງິນແຍກຕ່າງຫາກ.

ຫວ່າງບໍດິນມານີ, ບໍ່ມີແຕ່ຮ້ານ ຟາມີລີ-ເຮສຕຣາ ເທົ່ານັ້ນ, ຍັງມີຮ້ານອິນເຕີເນັດຄາເຟ, ຮ້ານຄາລາໂອເກະ, ຮ້ານຟາສຟຸດບາງ ຮ້ານ ຫຼື ຮ້ານໄຄເຕັນຊຸຊິບາງຮ້ານທີ່ມີບຸບຝັ່ເຄື່ອງດື່ມ.



ドリンクバーは、ファミリーレストランなどにあるセルフサービスのドリンクコーナーのことで、自分の好きな飲み物を自由に飲むことができます。ドリンクバーを注文したら、ドリンクコーナーまで行って、グラスやカップに自分で飲み物を入れて、席に戻ってから飲みます。何回でもおかわりできるのが一般的です。

ドリンクバーには、コーヒーや紅茶などの温かい飲み物、お茶やジュースなどの冷たい飲み物の両方があります。中にはスープがドリンクバーに置かれているお店もありますが、スープはスープバーとして別料金になっている店もあります。

最近ではファミリーレストランだけでなく、インターネットカフェやカラオケ店、一部のファストフードや回転ずしでもドリンクバーを置いている店があります。